

# Αίσθημα σιγουριάς από το αναβαθμισμένο... πρότυπο Περιφερειακό Ιατρείο Καμαρών

Δημοσιεύτηκε στις 19/06/2021  
από [Proti Online](#)

## Ein Gefühl der Sicherheit durch die modernisierte... Modell-Regionalpraxis von Kamares

Veröffentlicht am 19.6.2021  
durch [Proti Online](#)



Foto von links nach rechts:

Maria Dourou-Sollbach, Werner Sollbach, Annabelle Vassilaki, Christinea Zorba

## **ΙΣΩΣ ΤΟ ΜΟΝΟ ΣΤΗΝ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΕΛΛΑΔΑ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΥΠΕΡΗΧΟ – ΚΑΘΟΡΙΣΤΙΚΗ Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ**

### **VIELLEICHT DIE EINZIGE KOMMUNALE PRAXIS IN GRIECHENLAND, DIE EIN ULTRASCHALL-GERÄT HAT – ENTSCHEIDENDER BEITRAG EINES DEUTSCHEN VEREINS**

Στην εποχή της πανδημίας, είναι μεγαλύτερη από ποτέ η ανάγκη του κόσμου να νιώθει τη σιγουριά για τις ιατρικές φροντίδες που θα του παρασχεθούν όταν χρειαστεί. Το Περιφερειακό Ιατρείο Καμαρών, χάρη στις άοκνες προσπάθειες των ανθρώπων που το στηρίζουν, έχει μετατραπεί σε ένα πρότυπο χώρο παροχής υπηρεσιών υγείας υψηλού επιπέδου, ενισχύοντας το αίσθημα εμπιστοσύνης των κατοίκων της Δυτικής Αιγιάλειας.

In Zeiten der Pandemie brauchen die Menschen mehr denn je die Gewissheit, dass sie im Bedarfsfall medizinisch versorgt werden. Die regionale Arztpraxis Kamares hat sich dank des unermüdlischen Einsatzes der Menschen, die sie unterstützen, zu einen Modell für die Bereitstellung hochwertiger Gesundheitsdienstleistungen gewandelt und das Vertrauen der Bewohner von West-Aigialeia gestärkt.

Οι πολυετείς προσπάθειες αναγνωρίστηκαν και το Ιατρείο απέκτησε «φίλους» και εκτός Ελλάδας, που με χορηγίες και έμπρακτη στήριξη το έχουν καταστήσει ως ένα από τα πιο σύγχρονα και εξοπλισμένα Περιφερειακά Ιατρεία πανελλαδικώς!

Die langjährigen Bemühungen wurden gewürdigt und die Praxis hat "Freunde" außerhalb Griechenlands gewonnen, die sie mit Patenschaften und praktischer Unterstützung zu einer der modernsten und bestausgestatteten Praxen im ganzen Land gemacht haben!

Δεν είναι τυχαίο το γεγονός ότι κατά μέσο όρο δέχεται 5.000 επισκέψεις τον χρόνο, με τη ζήτηση να βαίνει αυξανόμενη. Διότι δεν είναι μόνο το κτιριακό και οι προσπάθειες από τον δήμο να βελτιώνεται διαρκώς. Είναι και η ευσυνειδησία και το επίπεδο υπηρεσιών υγείας που παρέχουν οι δύο ιατροί που το στελεχώνουν, οι Ανναμπέλ Βασιλάκη και Χριστίνα Ζορμπά, καθώς επίσης και ο άρτιος (για τα δεδομένα Π.Ι.) ιατρικός εξοπλισμός που διαθέτει, χάρη στη στήριξη από ευαισθητοποιημένους ανθρώπους από τη Γερμανία.

Es ist kein Zufall, dass sie durchschnittlich 5.000 Besuche pro Jahr verzeichnet und die Nachfrage steigt. Nicht nur weil das Gebäude und die Bemühungen der Gemeinde ständig verbessert werden. Es liegt auch an der Gewissenhaftigkeit und dem Niveau der Gesundheitsversorgung der beiden Ärztinnen, Annabel Vasilakis und Christina Zorba, sowie an der (für Regionalpraxen) perfekten medizinischen Ausrüstung, die dank der Unterstützung sensibilisierter Menschen aus Deutschland vorhanden ist.

Πρωτεργάτρια της προσπάθειας αποτελεί η μεγαλωμένη στη Γερμανία ιατρός κ. Βασιλάκη, που προσφέρει τις υπηρεσίες της στο Ιατρείο από το 2001, έχοντας αναπτύξει μία ιδιαίτερη σχέση και με το Ιατρείο αλλά και με τους ανθρώπους.

Pionierin der Bemühungen ist die in Deutschland aufgewachsene Ärztin Vasilakis, die seit 2001 ihre Dienste anbietet und eine besondere Beziehung zur Praxis und zu den Menschen aufgebaut hat.

Η κ. Βασιλάκη προέρχεται από ιατρική οικογένεια γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα από μικρή να έχει πολύ υψηλά πρότυπα, μαθαίνοντας το πώς πρέπει να φέρονται οι γιατροί στους ασθενείς και από ηθικής πλευράς. Τελείωσε το Πανεπιστήμιο στην Πάτρα κι έκανε τη μισή ειδικότητά της στην Αυστρία και τη μισή στην Ελλάδα. Έχοντας εικόνες από την κεντρική Ευρώπη για το πώς πρέπει να λειτουργήσει ένας οικογενειακός γιατρός και το πώς πρέπει να είναι στημένη μία μονάδα πρωτοβάθμιας φροντίδας υγείας, πριν από είκοσι χρόνια το Περιφερειακό Ιατρείο Καμαρών με πολλή όρεξη.

Frau Vasilaki stammt aus einer Medizinerfamilie, was dazu führte, dass sie schon in jungen Jahren sehr hohe Ansprüche stellte und lernte, wie Ärzte Patienten aus ethischer Sicht behandeln sollten. Sie hat ihr Studium an der Universität Patras abgeschlossen und ihre Facharztausbildung zur Hälfte in Österreich und zur Hälfte in Griechenland absolviert. Bilder aus Mitteleuropa, wie ein Hausarzt arbeiten und wie eine primäre Gesundheitsstation aufgebaut sein sollte, hatte sie schon vor 20 Jahren.



***Ο αρχικός στόχος, επιτυγχάνεται  
Das ursprüngliche Ziel ist erreicht***

*''Ο στόχος μου από την αρχή ήταν να αποτελέσει η δομή ένα πρότυπο ιατρείο. Στην προσπάθεια αυτή συνέδραμαν αρχικά, τόσο η κοινωνία όσο και ο δήμος αλλά και η διοίκηση του Νοσοκομείου Αιγίου στο οποίο υπαγόμασταν τότε. Μπήκαν έτσι κάποιες βάσεις για να έρθουμε στη σημερινή κατάσταση, αφού μέχρι τότε οι συνθήκες δεν ήταν καλές. Η σύγκριση πάντα ήταν προς το καλύτερο, δεν επαναπαυτήκαμε. Δυνατό κίνητρο για μένα είναι ότι είχα*

*σπουδαίους δασκάλους στη ζωή μου τόσο στην Ελλάδα και το εξωτερικό κι ένιωθα πάντοτε ότι τους το χρωστάω. Έπρεπε να φανώ αντάξια των γνώσεων που μου μετέδωσαν. Στην Αυστρία, εκτός από την ειδικότητα του γενικού ιατρού που απέκτησα, έλαβα γνώση για το πώς διοικούνται οι υγειονομικές μονάδες'', επισημαίνει στο protionline.gr η κ. Βασιλάκη, σημειώνοντας και τα εξής: 'Ήπιστεύω πάρα πολύ στη δύναμη του δημοσίου χαρακτήρα της Υγείας κι αυτός είναι ο λόγος που δεν έχω στραφεί στον ιδιωτικό τομέα παρότι και ο σύζυγός μου έχει ιδιωτικό ιατρείο. Το δημόσιο πρέπει να παρέχει ίδιες φροντίδες υγείας σε όλους, σε ένα ιδανικό περιβάλλον. Να υπάρχει σεβασμός προς τον ασθενή, με την προϋπόθεση βέβαια ότι ο γιατρός γνωρίζει καλά τη δουλειά του. Από εκεί και πέρα καλλιεργείται η αξιοπιστία και η εμπιστοσύνη στον χώρο''.*

Mein Ziel war von Anfang an eine Muster-Arztpraxis. Dazu trugen zunächst sowohl der Verein und die Gemeinde als auch die Verwaltung des Krankenhauses Aigio, dem wir damals angehörten, bei. Somit wurden einige Grundlagen gelegt, um uns an die aktuelle Situation zu bringen, da bis dahin die Bedingungen nicht gut waren. Der Vergleich war immer mit dem Besseren, wir haben uns nicht ausgeruht. Eine starke Motivation für mich ist, dass ich in meinem Leben sowohl in Griechenland als auch im Ausland großartige Lehrer hatte und ich immer das Gefühl hatte, ihnen das schuldig zu sein. Ich musste das Wissen, das sie mir vermittelten, würdig weitergeben. In Österreich habe ich zusätzlich zu meiner erworbenen Fachrichtung Allgemeinmedizin gelernt, wie die Gesundheitsstationen geführt werden“, betont Frau Vasilaki gegenüber protionline.gr: „Ich glaube sehr an die Macht des öffentlichen Gesundheitswesens und bin deshalb nicht in die Privatwirtschaft gegangen, obwohl mein Mann eine Privatpraxis hat. Der öffentliche Sektor muss allen die gleiche Gesundheitsversorgung in einem idealen Umfeld bieten. Der Patient sollte respektiert werden, vorausgesetzt natürlich, dass der Arzt seine Arbeit gut kennt. So werden Glaubwürdigkeit und Vertrauen vor Ort gepflegt.“

Το Περιφερειακό Ιατρείο Καμαρών ήταν το πρώτο στο οποίο εγκαταστάθηκαν ηλεκτρονικοί υπολογιστές, έγινε πολύ γρήγορα η προσαρμογή κι αυτό φάνηκε αμέσως στην ταχύτητα συνταγογράφησης και εξυπηρέτησης του κόσμου με πολύ μικρές αναμονές. Σταδιακά, η τοπική κοινωνία έβλεπε αυτή την προσπάθεια και την υποστήριζε, ενώ αναγνωριζόταν και από την 6η ΥΠΕ. Οι τουρίστες της περιοχής εξυπηρετούνταν στο ιατρείο στη γλώσσα τους, στα αγγλικά και γερμανικά και πάντα εντελώς δωρεάν.

Die Regionalpraxis Kamares war die erste, in der Computer installiert wurden, die Anpassung erfolgte sehr schnell und dies zeigte sich sofort in der Geschwindigkeit der Verschreibung und Bedienung der Menschen in sehr kurzer Zeit. Nach und nach erkannte die lokale Gemeinschaft diese Bemühungen und unterstützte sie, während sie auch von der 6. Gesundheitsverwaltung anerkannt wurden. Touristen in der Umgebung wurden in der Arztpraxis in ihrer eigenen Sprache, in Englisch und Deutsch und immer völlig kostenlos behandelt.



**Μετατροπή σε «πράσινο» ιατρείο**  
**Umwandlung in eine "grüne" Arztpraxis**

Όσπου ήρθε το 2019, στα τέλη του οποίου η κ. Βασιλάκη δέχθηκε την πρόταση από τον γερμανικό, φιλανθρωπικό μη κερδοσκοπικό σύλλογο, που συντηρείται από Γερμανούς φορολογούμενους πολίτες, με την ονομασία «Respekt fuer Griechenland», προκειμένου να μπει σε project για την μετατροπή του ιατρείου σε «πράσινο ιατρείο» με τη χορηγία φωτοβολταϊκής εγκατάστασης. Συνδεδεικός κρίκος ήταν ο πρόεδρος του Συλλόγου Φίλων Ιατρείου Καμαρών Werner Sollbach, ο οποίος διαμένει τον μισό χρόνο στον Λόγγο και τον άλλο μισό στη Γερμανία και με τη σύζυγό του Μαρία Ντούρου εκτιμούν σε μεγάλο βαθμό την προσφορά του ιατρείου στην τοπική κοινωνία.

Bis Frau Vasilaki Ende 2019 den Vorschlag des deutschen, gemeinnützigen Vereins "Respekt für Griechenland", der von deutschen Bürgern unterstützt wird, annahm, um in ein Projekt für für den Umbau der Arztpraxis in eine „grüne Arztpraxis“ mit der Förderung einer Photovoltaikanlage einzutreten. Bindeglied war der Vorsitzende des [Ende 2020 gegründeten] Vereins der Freunde der Kommunalen Arztpraxis Kamares, Werner Sollbach, der mit einer Frau Maria Dourou ein halbes Jahr in Longos und das andere halbe Jahr in Deutschland lebt. Beide schätzen den Beitrag der Praxis zum Gemeinwohl sehr

Από την αρχή, η κ. Βασιλάκη απάντησε θετικά, με όποιο κόστος επιπλέον απασχόλησης. Δέχθηκε στο ιατρείο την πρόεδρο του Συλλόγου από τη Γερμανία και έγινε μία επικοινωνιακή συνάντηση. Της ανέφερε πως υπάρχουν κι άλλα σημεία στην Ελλάδα που υποστηρίζει ο σύλλογος και πως θα εξέταζαν εάν οι Καμάρες θα είχαν την τύχη να ενταχθούν στο project. Το Δ.Σ. του Συλλόγου στη Γερμανία αποφάσισε να το εγκρίνει και για το Π.Ι. Καμαρών, ανοίγοντας έτσι τον δρόμο για περαιτέρω συνεργασία.



Von Anfang an reagierte Frau Vasilaki positiv, trotz einer zusätzlichen Beschäftigung. Sie empfing in der Arztpraxis die Vorsitzende des Vereins aus Deutschland, und es fand ein konstruktives Gespräch statt. Die Vorsitzende sagte ihr, dass es noch andere Projekte in Griechenland gibt, die der Verein unterstützt und dass sie überlegen würden, ob Kamares das Glück haben würde, sich dem Projekt anzuschließen. Die Vorstand des Vereins in Deutschland hat dem Projekt für die Kommunale Arztpraxis Kamares zugestimmt und damit den Weg für die weitere Zusammenarbeit geebnet.

*Σύμφωνα με την ιατρό, 'ή φωτοβολταϊκή μονάδα έχει σαν σκοπό να προσφέρει ένα μικρό εισόδημα στο ιατρείο Καμαρών που ο σύλλογος των φίλων του ιατρείου θα διανέμει στους φτωχούς- δηλαδή σε ανάγκες υγείας ασθενών που αδυνατούν να πληρώσουν'.*

„Die Photovoltaikanlage soll der Arztpraxis Kamares ein kleines Einkommen bieten, das der Verein der Freunde der Arztpraxis an die Armen – also an die gesundheitlichen Bedürfnisse von zahlungsunfähigen Patienten – verteilen wird, so die Ärztin.“

### **Κάλυψη αναγκών σε εξοπλισμό**

#### **Deckung der unbedingt notwendigen Ausrüstung**

*‘Όταν έγινε «πράσινο» το κτίριο, τους επισήμανα τις υπόλοιπες ανάγκες και τις ελλείψεις για να αυξηθεί το επίπεδο παροχής υγειονομικών υπηρεσιών. Τα Χριστούγεννα του 2019 ήρθε ο εκπρόσωπος του Συλλόγου και βρήκαμε σπόνσορες για να καλύψουν το κόστος των ιατρών εργαλείων. Συντάξαμε έτσι μία λίστα με 57 αντικείμενα που ήταν απαραίτητα για να λειτουργήσει το Ιατρείο μας με ιδανικό τρόπο. Είναι τεράστια επιτυχία που αυτή τη στιγμή, τα 56 αντικείμενα εγκρίθηκαν από την 6η Υγειονομική Περιφέρεια και βρίσκονται στο Ιατρείο. Κι όλα αυτά έγιναν μέσα στο 2020 εν μέσω πανδημίας. Η 6η ΥΠΕ και ο διευθυντής του Κέντρου Υγείας Ακράτας στο οποίο υπαγόμαστε, αμέσως καλωσόρισαν τη χορηγία αυτή, σε μία εβδομάδα προχώρησαν οι διαδικασίες κι έτσι έγινε η αγορά μικροεργαλείων, μίας τσάντας επειγόντων περιστατικών χρήσιμης στον ιατρό για πρώτες βοήθειες όταν απειλείται η ζωή ενός ανθρώπου, μηχανήμα για εισπνοές, απινίδωση, Doppler αγγείων και κλίβανος αποστείρωσης εργαλείων, ο οποίος δεν μπορεί να λειτουργήσει ακόμη διότι χρειαζόμαστε τριφασικό ρεύμα και μέχρι στιγμής δεν το έχουμε εγκαταστήσει’*, σημειώνει η υπεύθυνη ιατρός του Π.Ι. Καμαρών, για να προσθέσει: όμως ‘Το πιο σημαντικό όμως είναι ότι εγκαταστάθηκε μηχανήμα υπερήχων. Ο Σύλλογος ανέλαβε όχι μόνο τη χορηγία του μηχανήματος αλλά και τη μεταφορά του. Προσωπικά, μπήκα άμεσα στη διαδικασία της εκπαίδευσης των υπερήχων και είμαι τώρα τις μισές μέρες στο Ρίο για να εκπαιδευόμαι για τη διάγνωση των υπερήχων και τις υπόλοιπες μισές το χρησιμοποιώ στο ιατρείο’.

„Als das Gebäude ‘grün’ wurde, habe ich sie auf die verbleibenden Bedürfnisse und Mängel hingewiesen, um das Niveau der Gesundheitsdienste zu erhöhen. An Weihnachten 2019 kam ein Vertreter des Vereins und wir fanden Sponsoren, um die Kosten für medizinisches Werkzeug zu decken. So haben wir eine Liste mit 57 Posten zusammengestellt, die für ein optimales Funktionieren unserer Praxis notwendig sind. Es ist ein großer Erfolg, dass die 56 Artikel von der 6. Gesundheitsverwaltung genehmigt wurden und sich in der Praxis befinden. Und all dies geschah im Jahr 2020 inmitten einer Pandemie. Die 6. Gesundheitsverwaltung und der Direktor des Gesundheitszentrums Akrata, dem wir angehören, haben diese Patenschaft sofort begrüßt, in einer Woche liefen die Verfahren und damit der Kauf von

Kleinwerkzeugen, einer Notfalltasche, die dem Arzt für die Erste Hilfe nützlich ist, wenn das Leben eines Menschen bedroht ist, eine Inhalationsmaschine, ein Defibrillator, ein Doppler zur Untersuchung von Gefäßen und ein Instrumentensterilisationsofen, der noch nicht funktionieren kann, weil wir Drehstrom brauchen und bisher nicht installiert haben ′′, stellt die für die Kommunale Praxis zuständige Ärztin fest, um hinzuzufügen: Aber das Wichtigste ist, dass ein Ultraschallgerät installiert wurde. Der Verein übernahm nicht nur das Sponsoring der Maschine, sondern auch deren Transport. Persönlich bin ich sofort in den Prozess der Ultraschallausbildung eingestiegen und bin jetzt einen halben Tag in der Woche in Rio, um mich in der Ultraschalldiagnostik ausbilden zu lassen und die andere Hälfte benutze ich für die Praxis“.

Πόσο σημαντική είναι όμως η λειτουργία υπέρηχου στο Ιατρείο; Η κ. Βασιλάκη τονίζει: *“Πρέπει να είμαστε το μόνο Περιφερειακό Ιατρείο που διαθέτει υπέρηχο και τέτοιο εξοπλισμό. Και ειδικά μέσα στην καραντίνα φάνηκε πόσο σημαντικό είναι διότι οι ασθενείς δεν επιθυμούσαν να πάνε στο νοσοκομείο, κάναμε υπέρηχο και προλάβαμε καταστάσεις. Για παράδειγμα, ήδη υπάρχουν άνθρωποι που διαγνώστηκαν να έχουν πέτρες στη χολή και έχουν δρομολογηθεί τα χειρουργεία τους”*.

Doch wie wichtig ist das Ultraschallgerät in der Arztpraxis? Frau Vasilaki betont: „Wir sind wohl die einzige Kommunale Praxis, die über Ultraschall und eine solche Ausstattung verfügt. Und gerade in der Quarantäne war es so wichtig, denn die Patienten wollten nicht ins Krankenhaus, wir machten einen Ultraschall und verhinderten so schlimme Situationen. Es gibt zum Beispiel schon Menschen, bei denen Gallensteine diagnostiziert wurden und die daraufhin operiert wurden ′′.



## ***Με τη στήριξη του δήμου και με... αγάπη από τη Γερμανία***

### ***Mit Unterstützung der Stadtgemeinde und ... mit Liebe aus Deutschland***

Η κ. Βασιλάκη σημειώνει πως για να γίνει «πράσινο» κτίριο, έγιναν παρεμβάσεις με την έγκριση του δήμου, που είναι: Καινούρια κλιματιστικά, ξηλώθηκαν όλα τα μπάνια και τοποθετήθηκαν νέα, καινούρια ηλεκτρολογική εγκατάσταση για να μπορέσουν να υποστηριχτούν όλα αυτά τα μηχανήματα, φωτισμός led σε όλο το κτίριο μέσα κι έξω. *‘Είναι πάρα πολλά αυτά που έγιναν και σε καμία περίπτωση δεν θα γίνονταν χωρίς τη στήριξη του δήμου και κυρίως δίχως τη στήριξη από τη Γερμανία. Ήταν εξαιρετικά δύσκολο λόγω γραφειοκρατίας να συντονιστούν οι προμηθευτές με τη γερμανική εφορία, όμως τα καταφέραμε. Άλλωστε, όλα τα σημαντικά πράγματα επιτυγχάνονται σε ομαδική δουλειά. Αυτό που έχουμε επιτύχει οφείλεται και στην άριστη συνεργασία που έχω με τη συνάδελφό μου Χριστίνα Ζορμπά, αλλά και με τον προηγούμενο συνάδελφό μου που προϋπήρξα πολλά χρόνια, τον Τριαντάφυλλο Φέτση, με τα μέλη του Συλλόγου, τους διευθυντές μου, την 6η ΥΠΕ, με τους εθελοντές. Το αποτέλεσμα με ικανοποιεί βαθύτατα γιατί πέτυχα αυτό που ήθελα όταν ανέλαβα πριν από είκοσι χρόνια’*, υποστηρίζει ακόμη η ιατρός.

Frau Vasilaki stellt fest, dass, um ein "grünes" Gebäude zu werden, mit Zustimmung der Gemeinde folgende Maßnahmen ergriffen wurden: Neue Klimaanlage, alle Badezimmer wurden saniert und es wurde eine neue Elektroleitungen installiert, um zu gewährleisten, dass all diese Maschinen, die Beleuchtung des Gebäudes innen und außen funktioniert. Es ist viel passiert und auf keinen Fall wäre es ohne die Unterstützung der Kommune und vor allem ohne die Unterstützung Deutschlands passiert. Die Abstimmung der Lieferanten mit dem deutschen Finanzamt war aus bürokratischen Gründen äußerst schwierig, aber wir haben es geschafft. Schließlich werden alle wichtigen Dinge in Teamarbeit erreicht. Was wir erreicht haben, ist der hervorragenden Zusammenarbeit zu verdanken, die ich mit meiner Kollegin Christina Zorba habe, aber auch mit meinem langjährigen früheren Kollegen Triantafyllos Fetsis, mit den Mitgliedern des Vereins, meinen Direktoren, der 6. Gesundheitsverwaltung, mit den freiwilligen Helfern. Das Ergebnis befriedigt mich zutiefst, denn ich habe das, was ich mit meiner Übernahme der Praxis vor zwanzig Jahren erreichen wollte, erreicht“, behauptet die Ärztin.

Αναμφισβήτητα, η περιοχή είναι ιδιαίτερος ωφελημένη από τη μέριμνα του γερμανικού συλλόγου, τα μέλη του οποίου, με τη δράση τους, αποτελούν μία δυνατή φωνή της Γερμανίας που νιώθει ότι οφείλει πολλά στην Ελλάδα και υποστηρίζει την επαρχία και όχι τα μεγάλα κέντρα και τα μαρτυρικά χωριά που ήδη έχουν κάποια μέριμνα. Αξίζει να σημειωθεί ότι η φωτοβολταϊκή μονάδα μόνο κοστίζει 10.000 ευρώ, ενώ συνολικά η προσφορά των μελών του συλλόγου ανέρχεται σε περίπου 25.000 – 30.000 ευρώ.



Zweifellos kommt der Region besonders die Betreuung durch den Deutschen Verein zugute, dessen Mitglieder durch ihr Handeln eine starke Stimme Deutschlands sind, die fühlt, was sie Griechenland schuldet und die Provinz unterstützt und nicht die großen Zentren und Märtyrerdörfer, die schon unterstützt werden. Bemerkenswert ist, dass allein die Photovoltaikanlage 10.000 Euro kostet, während die gesamte Spende des Vereins für Kamares etwa 25.000 - 30.000 Euro beträgt.

***Μελέτη για δημιουργία θεραπευτικού κήπου!  
Planung eines therapeutischen Gartens!***

Ερωτηθείσα αναφορικά με το επόμενο... βήμα, δεδομένης της πρόθεσής της για συνεχή αναβάθμιση του ιατρείου, η κ. Βασιλάκη κάνει γνωστά τα εξής: *“Έχουμε σχεδιάσει, στον περιβάλλοντα χώρο του Ιατρείου, να δημιουργηθεί ένας θεραπευτικός κήπος, εκεί όπου οι ασθενείς θα ηρεμούν ψυχικά, κάτι που θα έχει ευεργετικά αποτελέσματα στην υγεία τους. Μάλιστα, γι’ αυτό υπάρχει άμεση ανάγκη και στην περιοχή μας ειδικά τώρα στην πανδημία. Ήδη, εφαρμόζεται με επιτυχία στο εξωτερικό.*

*Τόσο οι ασθενείς όσο και οι επισκέπτες του ιατρείου, ακόμη και το ίδιο το προσωπικό, θα μπορούν να μπαίνουν σε έναν κήπο να... παίρνουν δυνάμεις για να συνεχίσουν. Οι θεραπευτικοί κήποι έχουν συγκεκριμένη δομή και τρόπο που στήνονται για να επιτύχουν αυτό το σκοπό. Είναι φιλικό προς ανθρώπους μεγαλύτερης ηλικίας και γι’ αυτούς που έχουν κινητικά προβλήματα. Σκοπός μας είναι να έχει μεν τις απαιτούμενες αποστάσεις αλλά να μπορούν οι άνθρωποι να κάθονται και να συζητούν. Βέβαια θα έχει και σημεία απομονωμένα για την ηρεμία τους. Είναι μία μέθοδος που προάγει την κοινωνικότητα και τη συζήτηση και είμαι βέβαιη πως θα πετύχει και εδώ”.*

*Angesprochen auf den nächsten... Schritt, angesichts ihrer Absicht, die Arztpraxis kontinuierlich aufzuwerten, kündigt Frau Vasilaki Folgendes an: Wir haben geplant, im Außenbereich der Praxis einen therapeutischen Garten anzulegen, in dem sich die Patienten seelisch beruhigen können, was sich positiv auf ihre Gesundheit auswirkt. Tatsächlich besteht deshalb in unserer Region gerade jetzt in der Pandemie dringender Bedarf. Im Ausland wird dies bereits erfolgreich umgesetzt. Sowohl die Patienten als auch die Besucher der Arztpraxis, sogar das Personal selbst, können einen Garten betreten, um Kraft zu schöpfen, um weiterzumachen. Therapeutische Gärten haben eine spezifische Struktur und Art und Weise, wie sie diesem Zweck dienen. Sie sind freundlich zu älteren Menschen und Menschen mit Mobilitätsproblemen. Unser Ziel ist es, die erforderlichen Abstände einzuhalten, aber den Menschen das Sitzen und Sprechen zu ermöglichen. Natürlich wird es Bereiche für ihre Ruhe geben. Es ist eine Methode, die Geselligkeit und Diskussion fördert und ich bin mir sicher, dass sie auch hier funktionieren wird.“*